

Χρόνος

für Sopran, Oboe und Klavier
über zwei Gedichte von Giorgos Seferis

Michel Rosset
* 1956

A Tempo inesorabile (♩. = 60)

Soprano

Oboe

Pianoforte

sempre pp

Reo.

6

pp

sempre arpeggiando

8^{va}

15^{ma}

2

5

5

Reo.

*

Reo.

*

Reo.

*

Reo.

*

10

p

(15^{ma})

8^{va}

5

5

5

Reo.

*

Reo.

*

Reo.

*

Reo.

*

13

Musical score for measures 13-15. The system includes a vocal line, a piano line, and a basso continuo line. The piano part features a complex arpeggiated figure with a "5" fingering. The basso continuo part has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *loco*.

16

Musical score for measures 16-17. The system includes a vocal line, a piano line, and a basso continuo line. The vocal line has lyrics in Greek: *Κα - θώς βα - δί - ζει ο χρο - νος*. The piano part has a complex arpeggiated figure with a "6" fingering. The basso continuo part has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp*, *p*, and *sempre p*.

18

Musical score for measures 18-19. The system includes a vocal line, a piano line, and a basso continuo line. The vocal line has lyrics in Greek: *Κα - θώς βα - δί - ζει ο χρο - νος*. The piano part has a complex arpeggiated figure with a "6" fingering. The basso continuo part has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp* and *mf*.

20

Κα - θώς βα - δί - ζει ο χρο - νος

mp

sempre p

21

mf Κα-θώς βα-δί-ζει ο χρο-νος *f* Κα - θώς βα - δί - ζει ο χρο - νος

mf *f*

mf

23

Κα-θώς βα-δί-ζει ο χρο-νος *mf* Κα - θώς βα - δί - ζει ο χρο - νος

mf *f* *ff*

28

36

30

mf και προ-χω-ρεί ο χει-μώ - νας *f* και προ-χω-ρεί ο χει-μώ - νας

mp *mf* *mp*

mf *f* *ff*

Ped. laisser vibrer

33 (*sempre* ♩ = 60)

mf κι η τρά-χη - λιά του κοκ-κι-νο-λαί - μη στρέ - φει
 mf p

38

στρέ - φει στρέ - φει στρέ - φει στρέ - φει στρέ - φει
 mp p mp mf

43

Presto subito (♩ = 120)

στρέ - φει
 mp
 Ω.
 p

45 *8va* *crescendo poco a poco*

Measures 45-46: Treble clef, 8va. Measure 45 contains six groups of eighth notes, each with a '5' below it. Measure 46 contains five groups of eighth notes, each with a '5' below it. The notes are: G4, A4, B4, C5, D5, E5 in measure 45; and F5, G5, A5, B5, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5 in measure 46. The bass clef has a whole rest.

46 *(8va)*

Measures 47-48: Treble clef, (8va). Measure 47 contains six groups of eighth notes, each with a '5' below it. Measure 48 contains five groups of eighth notes, each with a '5' below it. The notes are: G4, A4, B4, C5, D5, E5 in measure 47; and F5, G5, A5, B5, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5 in measure 48. The bass clef has a whole rest.

47 *loco*

Measures 49-50: Treble clef, loco. Measure 49 contains six groups of eighth notes, each with a '5' below it. Measure 50 contains five groups of eighth notes, each with a '5' below it. The notes are: G4, A4, B4, C5, D5, E5 in measure 49; and F5, G5, A5, B5, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5 in measure 50. The bass clef has a whole rest.

48 *8va* *diminuendo poco a poco*

Measures 51-52: Treble clef, 8va. Measure 51 contains six groups of eighth notes, each with a '5' below it. Measure 52 contains five groups of eighth notes, each with a '5' below it. The notes are: G4, A4, B4, C5, D5, E5 in measure 51; and F5, G5, A5, B5, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5 in measure 52. The bass clef has a whole rest.

49 *(8va)*

Measures 53-54: Treble clef, (8va). Measure 53 contains six groups of eighth notes, each with a '5' below it. Measure 54 contains five groups of eighth notes, each with a '5' below it. The notes are: G4, A4, B4, C5, D5, E5 in measure 53; and F5, G5, A5, B5, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5 in measure 54. The bass clef has a whole rest.

50 *(8va)*

Measures 55-56: Treble clef, (8va). Measure 55 contains six groups of eighth notes, each with a '5' below it. Measure 56 contains five groups of eighth notes, each with a '5' below it. The notes are: G4, A4, B4, C5, D5, E5 in measure 55; and F5, G5, A5, B5, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5 in measure 56. The bass clef has a whole rest.

51

Lento (♩ = 60)

Musical score for measures 51-53. The tempo is Lento (♩ = 60). The key signature has one sharp (F#). The time signature changes from 3/4 to 4/4. The vocal line (treble clef) has the lyrics "στο πιο σκούρο". The piano accompaniment (grand staff) includes a wavy line in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*.

54 Allegro (♩ = 90)

Musical score for measures 54-55. The tempo is Allegro (♩ = 90). The key signature has one sharp (F#). The time signature is 7/4. The piano accompaniment (grand staff) features a fast, rhythmic melody in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *mp*.

55 Lento (♩ = 60)

Moderato (♩ = 70)

Musical score for measures 55-56. The tempo changes from Lento (♩ = 60) to Moderato (♩ = 70). The key signature has one sharp (F#). The time signature changes from 4/4 to 5/4. The vocal line (treble clef) has the lyrics "στο πιο σκούρο". The piano accompaniment (grand staff) includes a wavy line in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*.

57 **Lento** (♩ = 60) **Adagio** (♩ = 50) **Lento** (♩ = 60)

στο πιο σκού-ρο *p* στο πιο σκού-ρο *pp*

pp *ppp*

pp *p* *ppp* *pp* *laissez vibrer*

Reo. * *Reo.* * *Reo.* * *Reo.* * *Reo.* *

61 *rit.* **Tempo I** (♩ = 60)

σκού - ρο σαν τα κυ-κλά - μι - να *pp*

ppp *pp*

ppp *p*

Reo. * *Reo.* * *Reo.* *

64 *poco accelerando*

mf Καί-γουν-ται τ'άσ-πρα φύ-για Γραί-ες α-να-δυ-ό-με-νες χω - ρίς βλέ-φα-ρα

crescendo poco a poco

mf *crescendo poco a poco*

mf *cresc.*

Reo. * *Reo.* * *Reo.* * *Reo.* *

67 **Tempo di valzer** (♩. = 60)

f σχή - μα - τα

f

Lea. * *Lea.* * *Lea.* * *simile*

χο - ρεύ - αν σχή - μα-τα χο - ρεύ - αν σχή - μα-τα

5

5

που άλ - λο-τε χο - ρεύ - αν σχή - μα-τα σχή - μα-τα

7

7

98

107

107

σχή - μα - τα *p* χο - ρεύ - αν *mf* μαρ - μα - ρω - μέ - νες φλό -

pp *p* *mp*

p

8va

Ped.

Tempo I (♩ = 60)

119 *meno mosso*

γες. *mf* Το χιό - νι σκέ - πα - σε τον κόσ - μο *mp* το χιό - νι

mf *mp*

mf *mp*

Reo. *

rallentando

Tempo I (♩ = 60)

123 *p* σκέ - πα - σε τον κόσ - μο.

p *mf*

p *mf*

Reo. * Reo. * Reo. * Reo. * Reo. * Reo. *

126

diminuendo *poco a poco* *morendo*

8va

Reo. * Reo. * Reo.

1.

Καθώς βαδίζει ο χρόνος
και προχωρεί ο χειμώνας
κι η τραχηλιά του κοκκινολαίμη
στρέφει στο πιο σκούρο
σαν τα κυκλάμινα

Während die Zeit vergeht
und der Winter voranschreitet,
färbt sich auch der Hals des Rotkehlchens
immer dunkler
ähnlich den Zyklopen –

phonetische Umschrift:

Kathós vadízi o chrónos
ke prochorí o chimónas
ki i trachiliá tou kokkinolémi
stréphi sto pió skóuro
san ta kiklámina –

2.

Καίγουνται τ' άσπρα φύκια
Γραίες αναδυόμενες χωρίς βλέφαρα
σχήματα που άλλοτε χορεύαν
μαρμαρωμένες φλόγες.
Το χιόνι σκέπασε τον κόσμο.

Die weißen Algen brennen,
Graien meergeboren, ohne Lider,
Gestalten, die einmal tanzten,
erstarrte Flammen.
Der Schnee bedeckt die Welt.

phonetische Umschrift:

Kégounte t' áspra fíxia
Grées anadiómenes chorís vléfara
s'chímata pou állote chorévan
marmaroménes flóges.
To chióni sképase ton kósmo.